



# 조선민주주의인민공화국 국가영화문헌고

*The National Film Archive of the  
Democratic People's Republic of Korea*

## RAPPORT D'ACTIVITE POUR 1985

Sous l'attention permanente du Gouvernement de la R.P.D. de Corée et au milieu du profond intérêt des cinéphiles, les Archives Nationales du Film de Corée ont, en 1985 également, enregistré de nouveaux progrès dans leur activité. En 1985, les A.N.F. de Corée ont consenti de grands efforts pour améliorer la conservation technique des films et pour faire connaître à l'étranger les meilleurs films réalisés par nos cinéastes.

### I. CONSERVATION DES DOCUMENTS FILMIQUES

Ayant procédé, en 1984, à une rénovation générale des installations de l'air conditionné et à la mise au point de la chambre frigorifique pour les pellicules couleurs, les A.N.F. ont porté leur attention à la gestion normale de celles-ci, en stabilisant la température et HR, c-à-d, 12°C et 60% pour les noir et blanc et -5°C et 30-35% pour la couleur.

Les A.N.F. ont examiné l'état technique de tous les films produits avant leur fondation et soumis au lavage 3400 bobines de négatifs couleur.

Nous saisissons cette occasion pour remercier le personnel technique du Département Général de la Cinématographie et les collaborateurs du Laboratoire.

### II. ACQUISITION DES FILMS

En vertu du dépôt légal, les Studios de films artistiques de Corée et les Studios de films artistiques 8 Février de

Corée ont passé aux A.N.F. une quarantaine de titres, parmi lesquels "Etoile de Corée" (9ème époque), consacré à la Lutte armée antijaponaise; "Joie", un aspect de la réalité socialiste, ainsi que "Epingle d'argent" et "Dégel printanier", des coproductions avec les cinéastes coréens résidents au Japon.

On compte également des titres de valeur tels que "Légende de Sim Tcheung" et "Sel", dernières réalisations de M. Shin Sang Ok. Son épouse Mme Tchoe Eun Hy a eu prix d'interprétation féminine au dernier Festival International du Film de Moscou.

Les Studios de films documentaires de Corée ont fait don de plus de 70 titres, dont "Eclatant quarantenaire", relatif à l'anniversaire de la Libération, "Le roi des magiciens du monde et ses fils", consacré au cirque de notre pays. Par le canal des échanges avec les membres de la Fédération, les A.N.F. ont obtenu plus de 100 titres de films étrangers.

### III. CATALOGAGE ET PUBLICATIONS

Le catalogage reste toujours un point faible des A.N.F. Aussi accordent-elles une grande attention au catalogage et à la documentation. La bibliothèque des A.N.F. a été renouvée et élargie. Elle s'est pourvue de plus de 700 livres du cinéma. Environ 2500 fiches ont été établies.

Les A.N.F. sont enfin arrivées à éditer l'album "Cinéma coréen", en russe, anglais et français.

L'album regroupe nos meilleurs longs-métrages par thème et par étape. Nous sommes disposés à en envoyer des exemplaires à tous les collègues qui le désirent.

### IV. RELATIONS ETRANGERES

Les A.N.F. de Corée ont eu des échanges actifs avec plusieurs cinémathèques du monde.

Elles ont envoyé des délégations en URSS, Pologne, Allemagne démocratique, Bulgarie, Roumanie, France, Cuba etc. et

ont reçu les délégations de l'URSS, de Chine, de l'Allemagne démocratique, de Tchécoslovaquie et de France. Mais malheureusement, par suite des machinations injustes des autorités américaines, les A.N.F. de Corée n'ont pu prendre part au 41ème Congrès de la FIAF tenu à New York. Profitant de cette occasion, les A.N.F. de Corée remercient sincèrement tous les collègues qui, lors du Congrès, ont protesté contre les mesures illégitimes des autorités américaines, pour soutenir notre cause. En même temps, les A.N.F. considèrent que les congrès de la FIAF ne devraient plus se tenir dans un pays non démocratique comme les Etats-unis, où les membres de notre Fédération n'ont pas un accès libre.

#### V. PROJECTION DES FILMS

##### § Organisation des rétrospectives

L'intérêt pour le cinéma coréen s'accroissant parmi les cinéphiles du monde, les A.N.F. ont porté une attention particulière à l'organisation des rétrospectives des films coréens dans d'autres cinémathèques.

De telles rétrospectives ont été organisées en 1985 dans 8 pays dont URSS, Tchécoslovaquie, Hongrie etc. et des préparatifs ont été faits pour la Rétrospective des films coréens en France pour février 1986.

Les A.N.F. ont dépensé plus de 60.000 wons pour le tirage et le sous-titrage des films destinés à ces fins.

Nous sommes disposés à envoyer nos films à toutes les cinémathèques désireuses d'organiser ce genre de rétrospectives.

##### § Projections dans le cinéma des A.N.F.

	Titres	Séances	Spectateurs
Longs-métrages coréens	62	113	17.000
Longs-métrages étrangers	181	96	18.000
Courts-métrages	33	52	13.000

En dehors de ces séances, les A.N.F. procèdent à des prêts

à l'intention du personnel de la production cinématographique, des spécialistes du cinéma, des scientifiques, des étudiants etc.

#### VI. BUDGET

En 1985, l'Etat a accordé un budget de 650.000 wons pour la gestion des A.N.F., dont une grande partie a été dépensée au tirage des films coréens et pour les relations avec l'étranger.